

P



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pa'd
v pa'du postikem' Eravny
ofr. postikou-let ji
Kamp Germ 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padati

< uverni zapisy padaly >

"hrusky padaly"

opr. zapisu uvernyu spadlo

Kamp Gerin 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padati do očí
opr. <chyby do očí padaly >
v oči byly

Kamp Jeruz 76

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prajmáwa
kež nadivajna, sečajna

„obráceniny“, „proč by to mělo být
chybné?“

Kauč. Germ 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paprsek, okřesek
lid „jemnější“: — seš

Kamp Gerw. 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

papířek

nehroziví.

Kamp Germ 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paprustie 'kapradí' mor., slc.
"ryzejší a původnější"

Kamp Gerum 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kamp Gerum 105

airyschloster
s
s
s

paraz^v

doporučeno za Glutpflanze (Amorling)
Kampferus & Co



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

participium

→ přechodník, účastník

Kampferu 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pas

opr. převodní list

Kauč. Germ 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Regist. číslo

zábrati o věcech
spr. po-6

Štítel — Kamp Germ. 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paumistr

opr. stavitel

Kauf Germ 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jes

byť na prsu

germ.
m. ošerabat ^{germ.} kolečka, už dodělat, byť na
lezišně

Kampy Germu 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jest

na svou jest auf eigene Faust
opfr. na vlastni' vrub // o své ujmě

Kamp Gern 7)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plevajš 'tužka, tuha'
"něm. tuška" 4

Lamp Perun 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plch myoxus glis Siebenschläfer
"ostuda", uhl'bozovicu'
"lepe" chroustic

Kamp Jeruz 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pluoly' x muno —
uá lo —

volljährig

„učenost z germanazce plóla'“
lid : zletily', dospělý'

Kaup Genm 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plnomocenství / Vollmacht
opis. list moci, moci vyřad
Kauz, Germ 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pluoloty!

volljährig

öfr. zletitz!

Kamp Gerus 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plnomocenství
podle Vollmacht
odmítnuto

Kamp Jeron 50

A large, stylized, grey signature or stamp, possibly representing the name 'Kamp Jeron' or a similar name, written in a cursive, blocky font.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

po cestě již
spr. cestou

Kampferu 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v foetku 107

opr. foetku 107

Upočet balno 107

Kamp Jeruz 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fošunati. mocuěti.

Opis. mocuěti.

Kamp Jerem 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítá

l. počítá, počítati

Kauč. Germ. 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati plápolati plamenem
opr. zplápolati, zplavovati

Kauč. Germ 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítá + sv
bratři kacířské knihy počali
něm. u kacířské knihy bratři počali



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pod 7

pod mečem genitál

opr. mečem sahyul

Kamp Peru 75

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podati čeho (ruky)
spr. ruku

nakloniti čeho (hlavy)
spr. hlavu

Kamp. Čech 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podlehli vláde
osudy

Opr. podrobili se osudu
propadli

Kamp Jeron 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podporovat
nedule podpora opr. rozvalka!
Kamp Gruen 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podpisce (mecenáš)

Kamp Genii 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořít

l. pořít

Kauč. Germu 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pořibiti nebozruč.
l. pořibiti

Kaup Geru 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojednalost pozůstalosti

podle Verlassenschaftsabhandlung
Podmínky

Kamp Gern 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojmem (conceptus Begriff)

// poňeti'

// slo pochop

Kamp. Germ 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojiti
odtud počlo, že
opr. z toho vzešlo // čím se stalo

Kamp Gorní 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojďte lořem

opr. zahynouti, u w r h

Kamp Gern 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapíši za mauzela
opr. pojmovi; pojati

„dvojzemplé“ (u urovi)
Kamp Jeru 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Polsko

l. - a

Kamp Jeruz 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fovechats-

ofci nechats-
Kampf Jerus 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

posloužiti platne věm.
spr. dosti prospěti, boditi se
Kauč. Germ 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poslati obo na 4 (pau)
opr. uvrnouti olem na 4
Kauz Germ 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poněvač^čdx^v neliboznač^čne!
l. staré^v poně, poně, poně^vz Guia
Lamp Geru 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poziti co
opr. pojmovat

Kamp Germ 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

portál

vcházeti v portál se světem

opr. ~~vcházeti~~
vcházeti na web, vstupovat do
sweta

Kamp Jeron 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potáhnouti za sebou požázení'

něm. m.

zřístiti požázení, požázení co



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potahovati se na právo & výhodám
opr. žádati právo & výhodám

Kamp. Germ 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřebovati
každou potřebující' opr. věc, již se tu dočty'ka'
Lamp. Janu 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potreba sebe ohlasovati

opr. že ho třeba
že potřeben

Kamp Jerim 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřebi' jest
"zahoděte"

u. potřeby (drěby)

Kauj, Geru 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podřebí jest

l. třeba jest

Lampferus 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potřebovat:

spr. třebovat:

po: fut.

Kamp Jeru 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

potyčivá'

opr. dotčený, jehož se nero týká'
Kamp Germ 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zovázime-li to u sebe
(co tu vázime?)

op. povyzláme-li

Kauj Germ 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^{ujemy}
povazovat~~ti~~ za zbytečné

Opř. požadáv^{me}ti za zbytečno

Kamp. Germ 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozorovat se může ve dvojném vztahu
opr. může myšleno být dvojnou směrem
může lze ...

Kaupfer 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zostal siku odpor
opri počali odporovať

Kauč Goren 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zůstali z něho

Opis - počali se čísti, vzrušili

Kampfgeruch 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zovstaňati zomalu
opr. vzniđati zmenábla

Kamp Jeru 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zoučím jazyk uab na písemný
opr. písemným se stal
Kamp Jereu 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podržeti se jistě branou
opř. čerati za branou

Kamp Jerma 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozdvihovací lemov
opr. dělati bluky ramus
Kamp perus 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

poznávat po čem < po čtvrtém znamení >
opr. čtvrtým znaménkem

Kamp Jeruz 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozůstatky
Zasluba pozůstatky v tom >
opr. záleží!

Kamp Geru 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pozůstatkovatě

opr. zůstatkovatě

Kampfer 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požár (incendium)
Lamp, Čech 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

praesentace opr. právo podací'
praesentator opr. pan podací'
Kamp Jeruz 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frach nic

opr. franc, škola nic, ani za maš,
ani urou

Kamp Jeru 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pro⁴

památný den pro každého opr. každému
Kamp Jeruz 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prosádit co
podle duchsetren
m. dovešit, dořázat

Lamp. Jerus 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prohledání
mittelbar
opr. nepřímá, střední

Lamp Jeru 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prostředověké mediate

"šerada"
lid. nepřítel

Kaupferus 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prohříděle

byti za p. proti čemu

opr. míti odpovědi čemu

Kauz. Germ 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prostředek

s prostředkem vydání spisů

opř. vydáním spisů

Kamp Germ 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protokol předsezení z října žalobu, úbor
"zde bodně prastil věmece Cělha do jalice!"

opr. spisovaný o žalobě

Kanperm 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protokol přes žalobu
Ladost über

„zde ladně psal Němec Čecha ~~psal~~ do

Palice 4

opr. o žalobě Kamp, Jera 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

provázovat své náboženství
opr. vykonávat
po svém náboženství zítř.

Kamp Jeruz 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prst

materní s prst

L. Trouch (sr. Trouchnivím)

Kamp Jeru 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

germá

l. germá

Kamp Germá 197



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prvopočátek

"alyt. spojování slov proti duchu řeči"

opr. počátek

Kamp. Germ. 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Průfunkt z religiozn
"nem' brucha" 4

Kampferu 9ⁿ



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řídícího řádu
opr. změn

Kauč. ř. 69



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

predmetnosť (objektovita)

Kamp Gecem 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šedesát gramátů
"Což se nosí?"

opr. učiti gramaticke
vyhláskati mlouvici

Kamp Jenu 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

predvskovat: nelibozvucnost
opr. vyčítati, vytyčati

Kamp Germ 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přehrástie, přehrásti' přehrástí' mor., slc.
"ryzejší" a přívodnější'

Kaupferm 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prejiti celý ka'rou
opr. pročisti

Kamp Jerem 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fréhaž

gegenbeweis

Kauf Germ 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prekladati obdrzenu varizeni
opr. preblumociti (zcebtiti)
Kamp Geru 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

preložiti na uškerých místech
opr. uškerá místa zčistiti; převést
Kamp Jeruz 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pres celý rok

opř. po ...

Kamp Germ 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přesakovat z cizí řeči

übersetzen

sfr. převádět

Kamp Jeru 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prejivka 'prezdivka' vor, slo
"přívodnější"

Lamp Perun 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběh
nelebozoučivé
l. u toho
u všeho

zřítel ke Slovem.

Kamp Gerw 25

průběh
připraven

lepe

u jídla
připraven
t. 50

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řič „biskavka“

Kampy 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběh

za

p-ou příhodnosti

opr. an příhodno (l. bez pří
vhodno)

Kamp Jeruz 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průhledno

" l. " obodno

Kamp Jeru 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přicházeti bláze

opr. docházeti

Kamp Gruu 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řičá'zeti do rukou toho < duchovní >
opr. dostá'vati se rukou duchovním

Kaup Jan 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijímati mysl

opř. ualžvati mysl

Kaup. Jm 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prijíti z rozumu
opr. ualži rozumu (na rozumu osdea-
veti)

Lamp Jeru 75

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früher

früher & vöjue

opr. vypukla vojna

Kamp Prun 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijížděti s samostatností
opř. uabyti samostatností

Kamp Genue 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijeli z svého vědomí
opr. exhumováno se
Kamp Germ 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přišel o život

op. pozbyl života, vzal za své

Kamp Jeron 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijít o život
 um's Leben kommen
 l. ~~z~~bovit se života
 být zbaven —
 pozbyt —

Kamp Germ 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průjisti v pohledání
opr. byla tomu pohledání

Kaupferu 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijít v styčnosť s Portou
opr. dořenuti se Porty
Kamp Jeru 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přijít v snadnost
opr. dostat se, rozhlášen
Kamp Jerm 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

největší zřet
opr. vrátit se^c

Kauffmann 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

priloci & práci

op. dále do práce
začal pracovat

Kamp, Germ 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čestněti

opr. do -
"odmitajme ži, žie, Ede lze!"
Kamp Jeruz 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žluté zito st

l. poloda

Kamp Jeruz 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zřijadly'

je' s jěpim manželem p-č' granty
opr. role u' manželem zděděné'

Kamp Jeru 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

práce

l. práce

Sam. Germ. 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

příčem', příkazu'

opr. přisaučení' za vlastni'
vodezdání' u vlastnictvi'

Kamp Jeruz 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prítelout
prítel nelibozouci.
l. prítelol

Kamp Geru 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM.

řísaditi

oper. řísaditi

Kamp Gerea 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

právní

S. právní

Kamp Perun 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přivést k našemu dílu
opis vykonati dílo
Kampferen 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přivést na svou stranu
opr. narlovat sobě
ku své straně

Kamp Jeru 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přivolati zohis

opr. za-

„odmítáme při, ^u ^č, kde je můžeme, abychom
na síle, libozouba ^z ^h ^a ^v ^c ^e, blíží se
k Slovanské a Slovanské do rákosky
Slovanská!“

Kamf, Geru 69

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

psati na tomto geru

in. Kowen
"vpišu na žada"

~~_____~~ Kampferu 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ptáti se na toho Germa
u. po něm

Kamp Germa 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pláti se přes co

opr. na co, fo čem

Kamp Germu 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pláti se přes co
opr. na co, po čem

Kamp Jeru 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

piš-
pišpově ✓

op. polo-
Kauz Jerem 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

punt's

|| bod || tečra (torva) || slc badra

Kamp Gerus 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

necht mihi "dobře, pravdu"
"něm. kruska"

Kamp Jeruz 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rest

opr. zbytek

Kamp Jeron 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

restant, restitující

opr. dlužník

Kamp Geran 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mez, 2. kxi

libovolně: mez - mezi

Kampy 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nichtig
"nem. trasa"
< všechno je v nichu > "v pořádku"

Kaujperu 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rodokmen

Stammbaum

Kampf Per 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozpuštěná listy
opr. pro -

Kamp Germ 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozšířený

reclotshaffen

opr. správný

Kaup Jeron 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozšířiti tvorati MČ přes více předmětů
opr. po více předmětech

Kamp Jeru 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozumnice (logička)

Kamp Čech 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozvažít co

etwas erwägen

l. přemítat, přemýšlet o čem

Kamp Jeron 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kožen

Spř. krožen

Kamp Jeru 102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nýchťovati < řídit

č. spravovati, říditi, obracet

4. oči na toho spr. obracet oči po dom
co k obědu stropiti, co rád jědat
Grive' lybadlo nepřít, varovat

Kaup Jeruz 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rychtovat se

zam se rychlijes
e. se podle toho
podle času

chystat^u na procházku
řidit se po dom, spravovat se
po dom
hovet~~at~~ časem, řidit se
časem

Kamp Jerem 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rytář ✓

opr. rytce "z polobčiny", sev. ryt
X Rytář "připomíná nám: Geiter"

Kamp Perun 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Heřavý

l. z(h)avy, zálavy

Kamp Jeru 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

S



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sám

< Sebou samým je nepoložen >
opr. sám sebou

Kamp Jerem 101

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sama < Saum (obruba, záhebká
"zfotořiele" slovo

Kamp Germ 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

samo od sebe

ofn. samo sebou

Kamp Jeruz 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Samohlásková heteroříem kompozita
l. hláská

Kampferu 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdíletel' poselstvos'
opr. rovnati, odbytí
Kamp Gernu 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sedlák
lid: sedlá, selka
Kauč Jeru 48



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sedm, osm „libozvůd“
chcete to vřrodu hauct?

Kaufmann 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sejiti' brate Přemysla

" sestřánuul, či odábuul, nebo-li zahynuul? "

Kamp Jerun 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

usládati písemnosti

opr. spisovati písemnosti

Kauč Gern 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skladba (syntaxis)

Kaap Cech 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skrz ueliborovic.
l. slc. (s) kroze

Lamp Geru 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strze⁴
připojeny k české zemi s výz. zastoupením
ofic. zastoupením

Kamp Jeruz 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skrze cedy' jazub [cne' ranoveku' rozdy'ci' >
ofn. jazubem cedy'm

Kamp Jeru 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sladov u jihoslov.

proč by ho Čechoslovane nepřijali u. cudoz

Kamp Germ 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovačto, slovačny'
prouskupě Slovačny'
gr. Sloveudo, sloveudy'

Kamp Genm 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slyšeti zpověď česky

opr. zpodobiti česky

Kamp. Germ 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sluza

l. v Klatovsku sluza

Kamp Jeru 718



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

smat se přes toho
peru.

Kamp Peru 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smáti se přes Eolo, co
opr. čáun

Kaufmann 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

směnný soud

Wechselgericht

opř. směnný soud L směnný

Kaufgericht 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

smilstov' u'asilue' Nothwendig
opr. zpraveni' (u starzich podar)
Kauf Germ 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

směr útoku šel od východu

opr. útok se počal od východu
(útočící od východu)

Lampferu 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

swrč

L. swrč

Kamp Jeruz 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svrteclna' postel sterbebett
opr. posledni' lizko (svrteclna')

loze
Langger 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

snaxovati se z dokonalovati.
opr. snaxiti se z dokonalit
Kamp Jeru ZB



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

solco
doporučeno za ~~Salsäure~~ (Auerling?)
Kampfer 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

souměrný (symetrický)
Kauč Čech 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

souřadatel (kompetent) opr. zřadatel
Kamp. č. 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spolužitka netvoríme kompozita
s. žitka

Kamp Jeru 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spravedlnost

lid "jemněji": spravedlnost
dlivost
Kamp Jeru 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srovnávací vlásky



opr. předání
Kamp Geru 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Seznamovati se s obsahem
opr. hodnotiti se s obsahem
Kámp Germa 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srozumění byli s Elyou v čem
opr. dorozuměti se s Elyou o tom
Kauč Perou 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stalo v jeho uoci

opr. bylo ... , byl s to

Kamp Gern 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skontrolovati si přes co sich über etwas befragen
opr. na co
Kauz Perun 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strážnost Baar betrag
opr. hotovost, hotový peněz
Kamp Jeru 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Světlo uvažovat

opr. výjimečně
přírodně

Kamp Jeru. 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Svobodný

↳ prodáv byl každému svobodný >
opr. prodávati každému volno

Kaufmann 75

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svrchu provedeno

of. horeca provedeno
Kauz. Germ 79



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šacovník

opis cenitel, odhadu
Kauz Feru 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čís. 1000

"nevytěkal bych za chybou"

Kamp Gerni 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

silový

opravený, kvalitní

Kaňp Gerem 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šmelcova

opr. lavirna

Kamp Jeru 81



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šparový ' Zerkový ' 5
"něm. kupačy"

Kauč Gernu 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

špitál

„oči chorobu“¹² 4

Lamp Čech 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šápec (líčbypoz)

, špatne": tratičuoš, bratičuoš

Kampferen. 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šlapy

spr. ct-

Kamp Jeruz 102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tal v afodazi

↳ Kdybych se ueslitovala, tal by zahynul >
opr. zahynul by, pad by zahynul

Kamp Perun 76
„ Slovo go uemēine (so) tal seredi'ua's
slova ... „

↳ Když douluvit, tal odevel >
opr. douluvit adevel

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
Kamp Perun 76

tak, tehdy v apodoksi
"velmi proležky' germanismus" 7 m. O

< Když se ujedl, tak šel spát. >

< Když se uvažil, tehdy šel na odfočování! >

Kamp Geru 112

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tak dalece

in so weit, in so fern

li dostud

Kamp Jeruz 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tedy l. teda

Kampf Germ 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tedy
l. -a

Kamp Gern 42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten - podle něm. členu

↳ Ta jednotka přibuzných s vlastní zemí znamená
se vlast' ... ↘

Kamp Jeruz 51



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten

< ty psané anděly >

"ploučavý" artikl německý šeredi uasí
KCC ?

Kamp Geru 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten samý
[o bráve :] majitel té samé
Kamp Perun 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tenhle

nežadat u. toho tento
suarsí/ v/ slovnost

Kamp. Perun 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tepru

lid „pennet“ ; tepru

Kamp Jeru 19



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

težka doporučení pro Reibschale (Amerling 3)
Lamp. Germ. 86



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

těšiti se na <sladké zvuky>

opr. těšiti se ✓ sladkým zvukům
že sladkými zvuky

Kamp Goren 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tučel (Kitt)

Kamp [✓] Čech 160



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

troubiti na bře
ofn. chvěti se, uráž (hrůza) ho oběsil
Kamp Jeru 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Frank Germi

Kampf Germi 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trást se stromama

spri bez pridl.

Kamp Geru 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bučka

opr. trojka

Kamp Jeru 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ml
pucza

spr. trojka

Kamp Geru 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střina

religiozní.

Kamp Germ 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hodlenc
je malo cherné vytykat u. tufo
Kamp. Perun 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tvrdost
podle pol. úporci st^v

Kamp Jeru 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

týkat se
co se týče ("týče") je "frankizovaná fráze" 4

~~Lamp. Germ 15~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyžati se co setyče povahy něm.

spř. jest upřímněj povahy
co do povahy jest upřímněj
svou povahou — u —

Kamp Jeruz 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fyřpadni'

Liessfällig
opr. d/2

Kaup Jeru 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u²

myslela sama u sebe opr. myslala si

Kampus prava 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

46 u. iustor.

knihy a výpisu slohu psané
opr. výpisu slohem

~~Kamp Jerus 79~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ubytie, ma' u.
doporučeno

Abzählung

Kampfen 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účta hosta

opr. účtemi hosta

Kamp Jeruz 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učedlni¹Š

lid. „jemnější“: učedlni² // učeni³Š

Kamp Jeron 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

~~JK~~

učilište

Opr. učište (učírny)
"Velvícen: bojište, cvičište, lovište, učište, popravnište ... , tedy
učište, a ne učlište, Kamp Germa 73
což pravíme cvičište, lovište? "



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učení hvězdářská pozorování

Opř. hvězd pozorování, sloučenost

Kaup. Peruu 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učení přestávku
opr. zamčeti se^v

Kamp Jeruz 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učiviti představen

oppr. zaměřiti se
Kamp Jeron 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učinili Slovákům
opr. jiti v hrouadu, sebrati se
Lamp Jerm 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udílěti předes tem, ktera cesky umějí
opr. dati přednosti [kter-] cesky umějí cílu
upřednit; cesky umějíci

Kauz. Germ. 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udírna

11 udiště

Kamp Germ 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

údy uluvice'

opr. uluvidla

Kamp Jeru 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uhrvy

v Uhrsch opr. Uhráih

pod. Čecháih, Vlacháih, Bavoráih

dež Rakousáih, Prusáih, Španěláih,
Svedáih, Dolanáih

Kauzgeru 722

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ujistiti přístup
opr. zabezpečit

Kamp Prou 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ukazovali zřetelost v básnictví
opr. jvili

Kamp Jeru 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvertci' nelibozvud.

S. uvertus

Kamp Jeru 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvolněný list

l. uvolněný

Kamp Germ 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úpadek

„němcofilná učinnost“ „nemotorné“ Gefälle

spr - přijímání

„přijímání“ stráž = stráž podle statusu

přijímání

Lamp Geru 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

upadnutí do udoby
opr. omdleli

Kaup Jerus 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

upadnout v domy

opr. domy; domovní se

Lamp 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

upadnout v zapomnění
spr. zmizet, z paměti vyjít

Kamý Gerus 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úradník

lid "jemněji" úradník

Lamp. Germ. 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úsobný subjektivum "peře" -
II podnikový (vol. podnikot)

Kamp Geem 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ustaviti se v foneti
opr. vysloviti se, vdechnuti se
Kamp Geru 7/1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

utěšenec

„neke mi jsem utěšen“
opr. upříčlivě, zbeh, úskok
Kamp Jerus 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvést v pořádek

něm. u. spravovat

Kamp Jeru 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úvěsti'

Bescheid

opr. odvěť, odpověď

„netvoříme zbyččivé uvoř' slova“

Kampfer 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvyky' na takový stav
opr. tabulemu stavu navyky'
Kamp. Ferus 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavřítí Surt

opr. stanoviti, usouditi Surt ✓

Kamp Gruu 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

aktivati předložku
spr. — y, čeho

Šrůtel - Kamp Jerm 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

V



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v6

v rozličných formách označovati
opr - rozličnými formami zjevovati

Kaup Peru 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v(e)⁶ + v-

„libovolnější“ u vězení, u víře, u vodě

Kamp, Germ 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

113 váhadlo (wagebalčen)
114 „dobré' jest'“

// vážina // hřídél // líhý' // šoromyselč

Kamp Jerun



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vandrovat, vandrování 'cestující', putovník'
"něm. truska"

Kamp Gene 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vážíti

erwägen

spr. rozmyslet, na mysli přemítat

Lamp. Germ 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

váčky byt na vážkách
l. přemítat, přemýšlet o čem

Kamp Jeru 51



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vejití v hovor
(spolu)

oprn. dáti se v hovor

Kamp Perun 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejít v kulova

měm. m. uulviti se^v
sulviti se^c

~~Kamp Jerus~~ 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

velmi

opr. velmi

Kamp Jeru 172



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-veselým bytí přes toho
opr. posunování se rovná
by — 0 —

Kamp Jeru 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešti jme ho
opi' jme novati se

Kamp Gerun 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vésti vojnu

opr. válci

Kamp Jerus 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věsti vojnu o dobytí země
opr. země válečně dobytí

Kamp Jerus 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešti vojny
něm.

m. miš. vojny, l. valčiči'
Kamp Jeron 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viděti

z toho viděti, že formál

opr. patrně, zjevno, zřejmo, viděti

Kamp Geru 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vidivovati, vidimirovati

opr. prohlédnouti; o-

Kaup Jerus 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vinen klobúnu kúdem' verèjnelo fóroj
opr. klobúna, že verèjny fóroj kúbil
Kamp Jeruz 81



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vinšovat c. fr. 4. 2
"něm. fr. 4. 2"

Kamp Praha 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

višovat dobrej apetyt

u. přátl dobre' chuti.

Kampferu 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viseti od dobre' vüle jedineho cloveka
opr. kvati dobrou vülej (vüluu) jedineho
cloveka

Kamp Jeruz 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastenství Eigentum
opr. vlastnictví

Kaup Perun 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastnímitství
podle Vaterlandslicbe
odmítnuto

Kamp Jeru 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastní
Eigenbrücker

Kampf Jerus 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vítězí

„libozručtější“ vítězů

Kamp. Čech 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vonedy, vony u. onedy
je uabikerne to vytrhat
Kamp Jeru MM



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vohrouč se na vědy
sich auf die Wissenschaften werfen
l. oddati se vědám

Kauč Gern 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vchno poručestv' Obervormundschaft
opř. vchno poručestv'
Lamp. Geress & Y



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrátky!

l. vrátky!

Kauz Germ 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

všechen

- 2. všech nejch
- 3. — dejm

opr. všech
všem

Kauf Jeru 102

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vtaž m. ptáč
„nevytrhal bych za chybne“

Kamp. Genus 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vycházející v úřaz

< jistota dachovní v úřaz vycházející >

opr. úřazem (se jovi)

Kamp Gerum 75

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vycházeť

< z toho všetko zďa' se vycházeť >

opr. tvrdím (tvrdím), že vyplýva'

Kamp Genm 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyjednatost porušitelosti „barbarské“
lid i dědicůi pořádnost, dědicůi erblil.
Kamp Jeru 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyjasnovati vplyv znameniti
ops. znamenite osobiti

Kaup Jerun 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyřiti
Základna! Sad velka! Einta nevypla >
opr. nevydáno! Sad velkej Einta
Kamp Geru 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vylet

podle Ausflug
"nyl'eta' gards bolub z bolubni'ca"

lid: nycha'sca

do _____

pro _____

po _____

Kamp Jeruz 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyloženi byli dobře
podle gut aufgelegt

Kamp Perun 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ryvašeti soud

neuv. m. souditi

Kamp Jeru 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vynašeti se sátem
opr. chlubití, hovoriti se
Kam Jeruz 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

využítí nemohlo přivodit
opr. vydání

Kauč Gern 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vynešti potřebu učebního
opr. dokázat, že ho třeba
Kamp Jeruz 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vypravitel: Echa od poroby

Opis: vypravitel, zdatiti poroby

Kamp, Gerun 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyprositi od zavra

opr. zprostiti cicho

Kamp. Germ 79



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyráženy

slovo čteníým zvučen vyrážene

opr. čláňovíým zvučen jadráne

žene

Kaup Geru 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

↳ výrazněji staršího jazyka
opr. aby staršími jazyky rozuměno bylo
Kamp Gerni 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyrozumívati

↓ Obě strany se vyrozumívají → „nesmysl“
opr. obojí strany vědět (znáti) dávatel.

Lamp Germ 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyrečovat' Eau. ausländigen
opr. vydati (?)

Kamp Perer 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyučovat.

ausländigen

opř. vydati

Kauf Germ 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vstup do země opr. vyřti
Kamp Perun 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výročnost

l. výstavnost

Lamp Germ 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyřezávati: jmelus do Eury
opr. vřezávati: do Eory
X vy - 2 Eury
Kamp Jeru 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyspa z folbiny

"Nezpracujme odpad zbytků, máme dosti
ud šetřit, slovo ostrov je dobré."

Kamp Jeru 78

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavitel: co

opr. výtvarní, výtvarní.

Kamp Germ 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytáhli ze země česce'

opr. vyplí.

Kampferu 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytahovací meč

opr tasiti, dobyti ...
Kamp Germ 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výslovně (vej-) ausdrücklich
opr. výslovně, srozumitelně

Kampf Gerun 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytýkat měze a objem
ofr. dávat

Kamp Jeru 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vývada

Entlastung

Kamp Jerem 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM



vypravovat' hnev
opr. uvarovati se hnev
Kamp prus 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvesti něco originalního

ap. dořazati něco původních

Lamp. Germ. 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvíhnutí 'kassieren' cancellandi
podle aufheben
spr. zrušiti

Kaup Jeru 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvíhuouti Kassiren
v co tu kdovi'kaue'?

opr. musí'ti

Kaup. Germ 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvíknouti impressi'
" (co tu zdvíknáme?) "
opr. - křesiti

Kamp Germ 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvížením jezuitů
opr. jezuitské řádu jezuitů
Kamp Jeron 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysuávati

[ve výz. círk.]
opr. do-

Kamp Germ 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdor čeho [edibá'lního předvolání] > se nedostavily
opr. ač oberlány byše listem provolacím,
nedostavily se ...

Kauč prun 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzduch (povětrí)

Kamp Čech 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzítí

vemu, vem si, vemte si

"pěna' bratva" užovaná urodem
z braci' všechy evrop. národy

Kamp. 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzali podíl na této práci
opř. této práce zúčastnili se

Ramp Jeruz 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

vzata u nás pouta
opr. vyhledávací

Kamp Germ 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzítí pro měnu

opr. pro měnu se

Kamp Germ 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

všichni původ gmecha od toho (od toho jeduobho starosty)
opr. Gmechovati se, tím starostou počavše
Kamp Perem 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vkústi seřem 30 kan
opr. řadati

Kamp Jerem 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vztah - ve dvojici vztahu
"Beziehung je prasně šne' začarovanie po něm c'el' 3"
Opr. dvojím směrem

Kamper Fern 70

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vždy lid „jemněji“ vždy

Kaup Jeru 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

22

spadl z nebe
směl se ke slodi

"s je proti zvyku, pravidlu i významu"

Kamp Jerem 1917

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

za jeden kus vystaveno
m. jedním kusem

Kamp Germ 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

račítí

opr. račounů; račatí
Kamp Jeru 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Záhřeb

zachovat Záhřeb

Kamp Grcu 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zajisté
"brácha", spr. -ě (adv. bouči' na -ě)
Kamp Jeru 47-48



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zajisté u. Zajisté'

může být; podle práce, jisté

Kamp Jeron 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapíši
zvd zavel

opr. zmišel, zaničunl
Kamp Jeru 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zalíbem' mít' v čem něm-
spr. rochati se v čem

Kamp Jeru 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zámora o Slovaku
dofornično

Kamp Jeru 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zájemnost (Interesse)

Kauč Čech 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zapadnutí duchovenstva

Opř. Elešův

Kaup Jerm 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

za'stoj (hinterstand) "nesamplue"
"dobře" produkt (pol. przedmiot), objectum
vše

Kamp Germ 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

za stoj " (stojí za svou) "
opr. věc, předmět

Kamp Jeruz 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zástoj: „podmíně nesmyslné“, „ausgeschlossen“
Sr. něm. Gegenstand, ale má význam Hinterstand
Spr. předmět, námet „u starých“, pol. przedmiot
„staré a dobré“: věc

Kaup Jeru 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

završiti eo < rloved stare' poesie >

... opr. obrakovati

Kamp Geru 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zavřítí správce

opr. Loučivá

Kamp Jerem 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

káviseti od čeho
↳ parosti zrcadla
opr. kaléžeti na čem

Kamp Jeru 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

savisebí od čela *↳ rozumnosti*
opr. záležeti, byti založen na⁶
arg.: sávaní visí, noly visejí' dolu^o
Kauč prun 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Závodnictví (konkurrence)

Kamp Jeruz 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zavřel pokoj s Čechami

ofr. ujednání, uroková míř

Kauz. Jem. 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zbavit od zlého

opr. zbavit celho
Kampy prus 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zda'ti se
přiroda zda'la se napoma'kati
opr. jaro by napoma'kala
Kauz Germ 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ždáti se slyšati
opř. jaro by se slyšaly
Kauč Gernu 75



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zdesoudně se nedostaviti
opr. nedostaviti se Eu zdejšimu soudu
Kamp Gerus 80



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdruženi se rož na lealé straně
opr. pobytí, měřeni
Kamp Jeru



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdružování toho
opis - veslati

Kamp pro FS



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zdržovati se na dvorci
opr. přebývat; učesati
Kamp Gruen 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zdvíhací práva
Opr. zrušiti

Kamp Germ 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řídlati vyšší osoby
opr. vyšších osob řídlati sobě
Kauz Germ 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žlobiti se přes Eoho
opř. kuenati se na Eoho

Kamp Jerun 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

knadmost ceskeho jezdra
opr. u mebi cesky
Kamp Germ 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zničen plamenem
opis slověti

Kamp Jerem 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Episoden nebyl:

opř. nehodit se

Kamp Jeru 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zrychtovat si pořadí

upravit, sporádat, uvést

Lamp Germ 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zrucevní

"liborovičtější" zrucevní

Kamp Čech 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

1
zkouky' lid: (u) stanoveny'

Lamp Germ 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ztrábiti svou moc

opr. pozbyti své moci

Kamp Jeru 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krabička soud

opr. pro souditi

Kamp Jeruz 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ztratil život

op. porbyl života, vzal za své

Kamp Germ 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

štrážnost^v „na kancelářích uborů“ abstr. - ost^v
l. vyčtěřel = vyčtěřené peníze
nevyhovují ani štrážným peněz

Kaučferm 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čadce' zůstaly
ofn. nijaré' Kumpferer 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žal 'žel' mor, sle
'ryzejdi' a firovduzejdi'

Kamp. Germu 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žaloba proti < nerozumitelnosti >
opr. na⁴

Kamp Perin 78



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žalobce

opr. Žalobní

Kauč pr. 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žežavý, Žeřavý "čteřavý" mor., slc.
"ryžepí" a fivodněpí"

Kamp Gerum 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žiti

l. Zati, Zoubi

Kamp Jeruz 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Želví vody
nevyslovitelné

Kamp Germa 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM